

Westfalia®

3-Watt LED Taschenlampe Titan **3 Watt LED Flashlight Titanium**

Art. 98 10 54

DE Originalanleitung
GB Original Instructions
FR Mode d'emploi originale
NL Originele Handleiding
IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Geachte Klant,



Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie die Taschenlampe ausschließlich gemäß dieser Anleitung. 
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Taschenlampe nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Bewahren Sie diese LED-Taschenlampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie ist kein Spielzeug und nicht geeignet für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren.
- Schützen Sie die Taschenlampe vor Feuchtigkeit, Staub, Schmutz, extremen Temperaturen und starker mechanischer Beanspruchung.
- Vorsicht: Das Licht dieser Lampe könnte Ihre Augen gefährden. Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl der Lampe nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren. 
- Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verwenden Sie nur Batterien gleichen Typs und Abmessung. Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die LED-Taschenlampe längere Zeit nicht benutzen.
- Bei Beschädigungen verwenden Sie die Taschenlampe nicht mehr. Zerlegen Sie die Taschenlampe nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.



Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte führen Sie diese Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.



Bedienung

Einsetzen der Batterien

1. Schrauben Sie die gefederte Verschlusskappe am Ende der Taschenlampe gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Setzen Sie eine neue Batterie des Typs LR6 (AA) polungsrichtig ein. Der Pluspol (+) muss zuerst eingeführt werden.
3. Drehen Sie die Verschlusskappe im Uhrzeigersinn wieder zu.

Benutzung

- Drücken Sie den EIN/AUS-Taster an der Verschlusskappe am Ende der Taschenlampe kräftig, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Taschenlampe wird mit voller Leuchtkraft eingeschaltet (80 lm).
- Drücken Sie den EIN/AUS-Taster erneut, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Taschenlampe wird ausgeschaltet.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Taster erneut, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Taschenlampe wird mit reduzierter Leuchtkraft eingeschaltet (30 lm).
- Drücken Sie den EIN/AUS-Taster erneut, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Taschenlampe wird ausgeschaltet.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Taster erneut, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Taschenlampe wird in der Stroboskopfunktion eingeschaltet.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Taster erneut, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Taschenlampe wird ausgeschaltet.

Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie die Taschenlampe nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung.
- Tauchen Sie die Taschenlampe nicht in Flüssigkeiten gleich welcher Art.
- Lagern Sie die Taschenlampe im Innenbereich an einem vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.



Technische Daten



LED:	3 W LED 80 lm, 8.000 K (weiß)
Zwei Helligkeitsstufen:	80 lm / 30 lm
Batterie:	1 Stück LR6 1,5 V (AA) (nicht enthalten)
Schutzart:	IP 44
Abmessungen:	92 x 26 mm
Material:	Aluminium, Glaslinse
Leuchtdauer:	8 – 9 h (reduziert) bis 4 – 5 h (voll), mit hochwertiger Batterie

SAFETY NOTES



Please note the included **General Safety Notes** and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual. 
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Keep the LED flashlight out of the reach of children. It is not a toy and not suitable for children and teenagers under the age of 14.
- Do not expose the LED flashlight to moisture, dust, dirt, extreme temperatures and avoid strong mechanical stresses.
- Caution: The light beam of this LED flashlight could put your eyes at risk. Do not stare directly into the LEDs and do not direct the light beam towards people or animals. 
- Do not use devices which can strongly focus light for viewing the light beam.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. Always use batteries of the same type and dimensions. Do not mix old and new batteries.
- If you do not plan to use the LED flashlight for some time, remove the batteries.
- Do not use the LED flashlight further more if the housing has become damaged. Do not disassemble the unit and do not attempt to repair it yourself.

	<p>Batteries do not belong in the household garbage. For battery disposal please check with your local council.</p>	
---	--	---

Operation

Inserting the Batteries

1. Unscrew the spring-loaded cap on the bottom of the flashlight by turning counter clockwise.
2. Insert a new battery of the type LR6 (AA) into flashlight. Pay attention to the proper polarity of the battery. The plus pole (+) has to be inserted first.
3. Turn the locking cap clockwise to close the battery compartment.

Operation

- Firmly press the ON/OFF button on the cap at the end of the flashlight until you hear a click. The flashlight is switched on with full luminosity (80 lm).
- Press the ON/OFF button again until you hear a click. The flashlight turns off.
- Press the ON/OFF button again until you hear a click. The flashlight is switched on with reduced luminosity (30 km).
- Press the ON/OFF button again until you hear a click. The flashlight turns off.
- Press the ON/OFF button again until you hear a click. The flashlight is switched on in the strobe function.
- Press the ON/OFF button again until you hear a click. The flashlight turns off.

Cleaning and Storing

- Clean the housing of the LED flashlight only with a dry or lightly moistened cloth. Do not use aggressive chemicals or abrasives for cleaning.
- Do not immerse the LED flashlight in liquids of any kind.
- Store the LED flashlight indoors in a place that is protected from humidity, dust, dirt and extreme temperatures.




Technical Data

LED:	3 W LED 80 lm, 8.000 K (white)
Two Levels of Brightness:	80 lm / 30 lm
Battery:	1 pc. LR6 1,5 V (AA) (not included)
Degree of Protection:	IP 44
Dimensions:	92 x 26 mm
Material:	Aluminium, Glass Lens
Illumination Time:	8 – 9 h (low) to 4 - 5 h (high), with high-Quality Battery

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel. 
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent utiliser le dispositif que si elles sont supervisées et instruites par un soignant.
- Gardez cette lampe de poche hors de la portée des enfants. Il n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.
- Protéger la torche de la humidité, poussière, la saleté, les températures extrêmes et sévères contraintes mécaniques.
- Attention: La lumière de cette lampe peut endommager vos yeux. Ne regardez pas directement dans le LED et d'ajuster le faisceau lumineux de la lumière n'est pas directement dans les yeux des humains ou des animaux.  
- Ne pas utiliser tous les instruments grossissants qui se concentrent sur l'analyse du faisceau de lumière.
- Ne pas charger les batteries, ne prenez pas en dehors, pas de circuit brûlée ou court, utiliser uniquement des batteries du même type et la taille.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas la lampe de poche pour un temps plus long.
- En cas de dommage, vous ne pourrez plus utiliser la lampe de poche. Démontez pas la lampe de poche et que vous n'essayez pas de réparer.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou
des points de collecte des piles.



Utilisation

Insertion des piles

1. Dévissez le capuchon à ressort au bas de la lampe de poche en tournant dans le sens antihoraire.
2. Insérez une nouvelle pile de type LR6 (AA) dans la lampe de poche. Faites attention à la bonne polarité de la batterie. Le pôle positif (+) doit être inséré en premier.
3. Tournez le capuchon de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le compartiment à piles.

Opération

- Appuyez fermement sur le bouton ON/OFF sur le capuchon à l'extrémité de la lampe de poche jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La lampe de poche est allumée à pleine luminosité (80 lm).
- Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La lampe de poche s'éteint.
- Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La lampe de poche est allumée avec une luminosité réduite (30 km).
- Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La lampe de poche s'éteint.
- Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La lampe de poche est allumée dans la fonction stroboscopique.
- Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La lampe de poche s'éteint.

Nettoyage et stockage

- Nettoyez le boîtier de la lampe de poche LED uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou abrasifs pour le nettoyage.
- N'immergez pas la lampe de poche LED dans des liquides d'aucune sorte.
- Rangez la lampe de poche LED à l'intérieur dans un endroit protégé de l'humidité, de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.


Spécifications techniques

LED :	3 W LED 80 lm, 8 000 K (blanc)
Deux niveaux de luminosité :	80 lm / 30 lm
Batterie :	1 pièce. LR6 1,5 V (AA) (non inclus)
Degré de protection :	IP 44
Dimensions :	92 x 26 mm
Matériau :	aluminium, lentille en verre
Temps d'éclairage :	8 – 9 h (faible) à 4 – 5 h (élevé), avec batterie de haute qualité

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan en door een gekwalificeerd persoon zijn geïnstrueerd voor hun veiligheid.
- Houd de LED-zaklamp buiten het bereik van kinderen. Het is geen speelgoed en niet geschikt voor kinderen en tieners onder de 14 jaar.
- Stel de LED-zaklamp niet bloot aan vocht, stof, vuil, extreme temperaturen en vermijd sterke mechanische belastingen.
- Let op: De lichtstraal van deze LED-zaklamp kan uw ogen in gevaar brengen. Kijk niet rechtstreeks in de LED's en richt de lichtstraal niet op mensen of dieren. 
- Gebruik geen apparaten die het licht sterk kunnen focussen om de lichtstraal te bekijken.
- Demonteer, verbrand of sluit batterijen niet kort en probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden. Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type en dezelfde afmetingen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Als u van plan bent de LED-zaklamp enige tijd niet te gebruiken, verwijder dan de batterijen.
- Gebruik de LED-zaklamp niet meer als de behuizing beschadigd is. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.



	<p>Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil.</p> <p>Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het afvoeren van batterijen.</p>	
---	--	---

GEBRUIK

De batterijen plaatsen

1. Draai de veerbelaste dop aan de onderkant van de zaklamp los door tegen de klok in te draaien.
2. Plaats een nieuwe batterij van het type LR6 (AA) in de zaklamp. Let op de juiste polariteit van de batterij. De pluspool (+) moet eerst worden geplaatst.
3. Draai de vergrendelingskap rechtsom om het batterijvak te sluiten.

Operatie

- Druk stevig op de AAN/UIT-knop op de dop aan het uiteinde van de zaklamp totdat u een klik hoort. De zaklamp is ingeschakeld met volledige lichtsterkte (80 lm).
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop tot u een klik hoort. De zaklamp gaat uit.
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop tot u een klik hoort. De zaklamp wordt ingeschakeld met verminderde lichtsterkte (30 km).
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop tot u een klik hoort. De zaklamp gaat uit.
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop tot u een klik hoort. De zaklamp is ingeschakeld in de stroboscoopfunctie.
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop tot u een klik hoort. De zaklamp gaat uit.

Reiniging en opslag

- Reinig de behuizing van de LED-zaklamp alleen met een droge of licht bevochtigde doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën of schuurmiddelen voor het reinigen.
- Dompel de LED-zaklamp niet onder in vloeistoffen van welke aard dan ook.
- Bewaar de LED-zaklamp binnenshuis op een plaats die beschermd is tegen vocht, stof, vuil en extreme temperaturen.

Technische data

LED:	3 W LED 80 lm, 8.000 K (wit)
Twee helderheidsniveaus:	80 lm / 30 lm
Batterij:	1 st. LR6 1,5 V (AA) (niet inbegrepen)
Beschermingsgraad:	IP 44
Afmetingen:	92 x 26 mm
Materiaal:	aluminium, glazen lens
Verlichtingstijd:	8 - 9 uur (laag) tot 4 - 5 uur (hoog), met hoogwaardige batterij

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare il dispositivo a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente.
- Mantenere questa lampada tascabile fuori dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo e non adatto a bambini di età inferiore ai 14.
- Proteggere la torcia da umidità, polvere, sporcizia, temperature estreme e severe sollecitazioni meccaniche.
- Attenzione: La luce di questa lampada può mettere in pericolo i vostri occhi. Non guardare direttamente il LED e regolare il fascio di luce non è direttamente verso gli occhi di esseri umani o animali.
- Non ci sono strumenti ottici che si concentrano sull'analisi del fascio di luce può essere utilizzato.
- Non ricaricare le batterie, non si rompono, non gettare nel fuoco o corto circuito.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza la lampada tascabile un lungo periodo.
- In caso di danneggiamento, non è più l'utilizzo della torcia. Smontare la torcia e non tentare di riparare.



	<p>Le batterie non appartengono nella spazzatura. È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.</p>	
--	--	--

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

3 Watt LED-Taschenlampe Titan

3 Watt LED Flashlight Titanium

Artikel Nr. 98 10 54

Article No. 98 10 54


den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC)
	EN IEC 55015:2019+A11, EN 61547:2009

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 5. Oktober 2022
Hagen, 5th of October 2022



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.